



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 10.04.2001
COM(2001) 203 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και
νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Πολωνίας**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 21 Δεκεμβρίου 1999, η Επιτροπή κίνησε έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Πολωνίας, μετά από αίτηση των κοινοτικών παραγωγών στην οποία αναφέρεται ότι η λήξη των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Παράλληλα, η Επιτροπή, αυτεπαγγέλτως, κίνησε ενδιάμεση έρευνα επανεξέτασης, που περιορίστηκε στη μορφή των μέτρων, για να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητά τους λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που επιβλήθηκαν εν συνεχεία στις εισαγωγές καταγωγής άλλων χωρών όσον αφορά το ίδιο προϊόν.

Η επισυναπτόμενη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου στηρίζεται στις διαπιστώσεις για το ντάμπινγκ, τη ζημία και τα συμφέροντα της Κοινότητας και στην ανάλυση των πιθανών επιπτώσεων που θα έχει η κατάργηση ή η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων.

Η έρευνα επιβεβαίωσε το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ αν καταργηθούν τα μέτρα όσον αφορά την εν λόγω χώρα.

Η έρευνα επιβεβαίωσε επίσης το ότι η καταλληλότερη και αποτελεσματικότερη μορφή των μέτρων για το υπό εξέταση προϊόν θα είναι ένας ειδικός δασμός ανά τόνο του προϊόντος.

Προτείνεται επομένως στο Συμβούλιο να εγκρίνει την επισυναπτόμενη πρόταση κανονισμού με την οποία παρατείνονται τα ισχύοντα μέτρα.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επιβολή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Πολωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας¹, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000² της Επιτροπής, και ιδίως τα άρθρο 11 παράγραφος 2 και 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3319/94³, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου ("μείγματα ουρίας") καταγωγής Βουλγαρίας και Πολωνίας. Τα μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τη Βουλγαρία συνίστανται σε ειδικό δασμό, εκτός από έναν παραγωγό και έναν εξαγωγέα, για τους οποίους έγινε δεκτή κοινή ανάληψη υποχρέωσης με την απόφαση 94/825/ΕΚ⁴ της Επιτροπής. Οι πολωνικές εισαγωγές μειγμάτων ουρίας υπόκεινταν σε μεταβλητό δασμό με βάση μια ελάχιστη τιμή εισαγωγής όταν τιμολογούνται από ορισμένες εταιρείες σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι εισαγωγές μειγμάτων ουρίας από την Πολωνία υπόκεινταν σε ειδικό δασμό.

B. ΕΡΕΥΝΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ

- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000⁵, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου ("μείγματα ουρίας") καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας. Καθορίστηκε ότι οι εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής αυτών των άλλων χωρών αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Θεωρήθηκε σκόπιμο να επιβληθούν δασμοί υπό μορφή

¹ ΕΕ L 56, της 6.3.1996, σ. 1.

² ΕΕ L 257, της 11.10.2000, σ. 2.

³ ΕΕ L 350, της 31.12.1994, σ. 20.

⁴ ΕΕ L 350, της 31.12.1994, σ. 115.

⁵ ΕΕ L 238, της 22.9.2000, σ. 15.

ειδικού ποσού ανά τόνο, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποθαρρυνθεί κάθε αθέμιτος χειρισμός των τιμών.

Γ. ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

- (3) Μετά τη δημοσίευση, τον Ιούνιο 1999⁶, ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος που υπέβαλε η European Fertiliser Manufacturers Association (EFMA) εξ ονόματος των περισσότερων κοινοτικών παραγωγών ("αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί") Στην αίτηση προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι ενδέχεται να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Πολωνίας αν λήξουν τα μέτρα. Οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί δεν ζήτησαν την επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας, με το επιχείρημα ότι αυτό το ενδεχόμενο δεν ήταν πιθανό για τις εισαγωγές της Βουλγαρίας. Συνεπώς, τα μέτρα που εφαρμόζονταν στις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας, έληξαν την 1η Ιανουαρίου 2000.
- (4) Η Επιτροπή, αφού αποφάσισε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, άρχισε έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 384/96⁷ (ο "βασικός κανονισμός").
- (5) Παράλληλα, επίσης κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, η Επιτροπή κίνησε, αυτεπαγγέλτως, ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, που περιορίστηκε στη μορφή των ισχυόντων μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Πολωνίας⁸. Η Επιτροπή κίνησε αυτήν την ενδιάμεση επανεξέταση για να επιτρέψει την πιθανή προσαρμογή των μέτρων για την Πολωνία, στην περίπτωση που διατηρηθούν τα μέτρα κατά των πολωνικών εισαγωγών, λαμβανομένων υπόψη της ανάγκης να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και της μορφής των μέτρων που ενδέχεται να θεσπιστούν για τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής άλλων χωρών.
- (6) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχιστούν και/ή να εμφανιστούν εκ νέου το ντάμπινγκ και η ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1999 έως 30ης Νοεμβρίου 1999 (εφεξής η "ΠΕ"). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση του ενδεχομένου να συνεχιστεί και/ή να εμφανιστεί εκ νέου η ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1995 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής "η υπό επανεξέταση περίοδος").
- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τον εξαγωγέα και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Πολωνία, τους εισαγωγείς/εμπόρους, τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, τις ενώσεις των χρηστών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της πολωνικής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα αυτά τα μέρη και στα μέρη τα οποία εμφανίσθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα

⁶ ΕΕ C 176/14, 22.6.1999.

⁷ ΕΕ L 56, της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ αριθ. L 257, της 11.10.2000, σ. 2).

⁸ ΕΕ C 369, 21.12.1999, σ. 22.

άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

- (8) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι ακόλουθοι κοινοτικοί παραγωγοί:
- α) Agrolinz Melamin GmbH, ADM – Linz, Αυστρία
 - β) DSM Agro BV – Sittard, Κάτω Χώρες
 - γ) Fertiberia S.A – Μαδρίτη, Ισπανία
 - δ) Grande Paroisse SA – Παρίσι, Γαλλία
 - ε) Hydro Agri Chafers – Immingham, Ηνωμένο Βασίλειο
 - στ) Hydro Agri France – Nanterre, Γαλλία
 - ζ) Hydro Agri Rostock – Rostock, Γερμανία
 - η) Hydro Agri Sluiskil BV – Sluiskil, Κάτω Χώρες
 - θ) Kemira Agro Rozenburg B.V. – Rotterdam, Κάτω Χώρες
 - ι) SKW Stickstoffwerke Piesteritz GmbH – Wittenberg, Γερμανία
- (9) Λόγω του γεγονότος ότι οι πληροφορίες που υπέβαλαν αυτοί οι ίδιοι κοινοτικοί παραγωγοί, επαληθεύτηκαν δεόντως στο πλαίσιο της προαναφερόμενης διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, για τις οποίες η έρευνα κάλυψε τα έτη 1995 έως 1998 καθώς και πέντε μήνες της τρέχουσας ΠΕ, θεωρήθηκε σκόπιμο, στην παρούσα διαδικασία, να μην διενεργηθούν νέες επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των εν λόγω εταιρειών. Ωστόσο, επαληθεύτηκε η ακρίβεια των στοιχείων που υποβλήθηκαν, με την εξέταση της συνάφειας και της συμφωνίας τους με τα στοιχεία που είχαν επαληθευτεί προηγουμένως.
- (10) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 20 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους και σε μια ένωση εισαγωγέων. Παραλήφθηκαν εννέα απαντήσεις καθώς και μια απάντηση από την ένωση. Κανένας από αυτούς τους εισαγωγείς δεν παρείχε ειδικά στοιχεία εφόσον δεν εισήγαν μείγματα ουρίας από την Πολωνία κατά την υπό επανεξέταση περίοδο και συνεπώς δεν διενεργήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης.
- (11) Μετά την παραλαβή των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο, πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Zaklady Azotowe “Pulawy” S.A., Pulawy (‘ZAP’), ένας παραγωγός-εξαγωγέας
 - β) CIECH S.A., Warsaw, ένας εξαγωγέας

Δ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν στην παρούσα διαδικασία είναι τα μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00. Είναι το ίδιο προϊόν με την αρχική έρευνα, δηλ. ένα υγρό λίπασμα που χρησιμοποιείται συχνά στη γεωργία. Αποτελείται από μείγμα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου και νερού. Η

περιεκτικότητα σε νερό αποτελεί περίπου το 70% του μείγματος (αναλόγως της περιεκτικότητας σε άζωτο), ενώ το υπόλοιπο αποτελείται από ίσα μέρη ουρίας και νιτρικού αμμωνίου. Η περιεκτικότητα σε άζωτο ("N") αποτελεί το βασικότερο στοιχείο του προϊόντος, και κυμαίνεται μεταξύ 28% και 32%.

- (13) Όπως έδειξε η προηγούμενη έρευνα, το μείγμα ουρίας είναι ένα κοινό εμπόρευμα, που έχει τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά ανεξάρτητα από τη χώρα καταγωγής του. Επομένως τα μείγματα ουρίας που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς και τα μείγματα ουρίας που παράγονται στην Πολωνία και πωλούνται στην εγχώρια αγορά ή εξάγονται στην Κοινότητα, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο σκοπός αυτού του τύπου επανεξέτασης είναι να καθοριστεί κατά πόσον η λήξη των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση και/ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ. Εφόσον δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Πολωνία στην Κοινότητα κατά την ΠΕ, η ανάλυση επικεντρώθηκε στο αν η κατάργηση των μέτρων θα οδηγήσει ενδεχομένως στην εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ σε σημαντικούς όγκους. Ως προς αυτό, εξετάστηκε η συμπεριφορά των πολωνών παραγωγών ως προς τις τιμές στις αγορές τρίτων χωρών, για να καθοριστεί αν το υπό εξέταση προϊόν πωλείτο σ' αυτές τις αγορές σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επίσης εξετάστηκε αν, στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, οι Πολωνοί παραγωγοί θα προσπαθήσουν και πάλι να εξάγουν μείγματα ουρίας στην Κοινότητα ακολουθώντας την ίδια συμπεριφορά τιμολόγησης.
- (15) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα τα ατομικά περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους δύο παραγωγούς, ανέρχονταν σε 40% και 27% αντίστοιχα. Η έρευνα δεν έδειξε την ύπαρξη άλλων Πολωνών παραγωγών μειγμάτων ουρίας εκτός από τους δύο προαναφερθέντες παραγωγούς.
- (16) Μια εταιρεία δεν παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες για τις πωλήσεις της σε άλλες χώρες, για τις εγχώριες πωλήσεις ή για το κόστος παραγωγής, και ως εκ τούτου της ανακοινώθηκε ότι τα συμπεράσματα επρόκειτο να στηριχτούν στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, αν δεν υπέβαλε αυτές τις πληροφορίες εντός της καθορισμένης προθεσμίας. Αυτή η εταιρεία δεν υπέβαλε καμία πληροφορία. Πρέπει να αναφερθεί ότι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, αυτή η εταιρεία διέθετε παρόμοια παραγωγική ικανότητα με τον συνεργαζόμενο παραγωγό.

2. Εξαγωγές σε τρίτες χώρες

α) Τιμή εξαγωγής

- (17) Οι εξαγωγές του συνεργαζόμενου παραγωγού πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους εισαγωγείς σε άλλες χώρες, κυρίως στη βορειο-αμερικανική αγορά που αντιπροσώπευε ένα μεγάλο τμήμα (τα δύο τρίτα) των συνολικών εξαγωγών της εταιρείας κατά την ΠΕ, και μια μικρότερη αναλογία (το ένα τρίτο) στην Τσεχική

Δημοκρατία. Οι πολωνικές εξαγωγές στις ΗΠΑ και στον Καναδά αντιστοιχούσαν σε μεγάλο τμήμα των συνδυασμένων συνολικών εισαγωγών αυτών των δύο χωρών, και αντιπροσώπευαν σημαντικό μέρος της παραγωγής αυτού του παραγωγού.

- (18) Λόγω του τύπου αυτής της έρευνας, θεωρήθηκε ότι δεν θα ήταν λογικό να ζητηθούν, εξαιτίας του ελέγχου του ενδεχομένου να εμφανιστεί εκ νέου το ντάμπινγκ, λεπτομερείς πληροφορίες για τις εξαγωγές για όλη την ΠΕ. Αντίθετα, ζητήθηκαν πληροφορίες για όλες τις συναλλαγές που καλύπτουν τους τρεις τελευταίους μήνες που περιλαμβάνει η ΠΕ. Η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε επομένως με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σε τρίτες χώρες κατά την εν λόγω τρίμηνη περίοδο. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός αμφισβήτησε αυτήν την προσέγγιση σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας και ζήτησε να χρησιμοποιηθούν και τα στοιχεία που αφορούν το σύνολο της ΠΕ. Επειδή όμως καθυστέρησε αυτή η πρόταση, δεν θεωρήθηκε πρακτικό να μεταβληθεί η βάση της ανάλυσης. Επιπλέον, ακόμη και στην περίπτωση που λαμβάνονταν υπόψη τα μη επαληθευμένα στοιχεία για τους προηγούμενους μήνες, η εικόνα δεν θα ήταν εντελώς διαφορετική ώστε να μπορούν να μεταβληθούν τα συμπεράσματα σχετικά με τις εξαγωγές της Πολωνίας σε τρίτες χώρες.

β) Κανονική αξία

- (19) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό, καθορίστηκε κατ'αρχήν ότι ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων μειγμάτων ουρίας ήταν αντιπροσωπευτικός σε σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις. Όντως, ο όγκος των πωλήσεων στην πολωνική εγχώρια αγορά ήταν μεγαλύτερος από τον όγκο των πωλήσεων που εξήχθη σε τρίτες χώρες. Καθορίστηκε εν συνεχεία αν αυτές οι εγχώριες πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Ως προς αυτό, η έρευνα έδειξε ότι ο όγκος των πωλήσεων άνω του ανά μονάδα κόστους παραγωγής αντιστοιχούσε σε πάνω από 10% αλλά λιγότερο του 80% όλων των πωλήσεων. Συνεπώς, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί για όλες τις αποδοτικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος.

γ) Συμπέρασμα για τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες

- (20) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό, η κανονική αξία συγκρίθηκε με την τιμή εξαγωγής για κάθε χώρα προορισμού σε μέση σταθμισμένη βάση, αφού έγιναν ορισμένες προσαρμογές για να εξασφαλιστεί η θεμιτή σύγκριση.
- (21) Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής που επέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός (που αντιπροσώπευε το 90% των συνολικών πολωνικών εξαγωγών κατά την ΠΕ) στη βορειο-αμερικανική αγορά, ήταν σημαντικά χαμηλότερες από την κανονική αξία που καθορίστηκε γι'αυτόν τον παραγωγό, με αποτέλεσμα να διαπιστωθούν μεγάλα περιθώρια ντάμπινγκ όσον αφορά τις πωλήσεις του στις ΗΠΑ και στον Καναδά. Οι εξαγωγικές πωλήσεις σ'αυτές τις δύο χώρες αντιστοιχούσαν στα δύο τρίτα των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων αυτής της εταιρείας. Όσον αφορά τις πωλήσεις στη Τσεχική Δημοκρατία, μια γειτονική αγορά που αντιπροσώπευε το υπόλοιπο ένα τρίτο των συνολικών εξαγωγών της εταιρείας, διαπιστώθηκε ελάχιστο ή καθόλου ντάμπινγκ. Όντως, η εταιρεία ακολούθησε την ίδια στρατηγική τιμών όπως και στην εγχώρια αγορά της.

(22) Εφόσον ο άλλος παραγωγός παρέλειψε να υποβάλει λεπτομερείς πληροφορίες, δεν έγιναν υπολογισμοί. Πρέπει να αναφερθεί ότι αυτός ο παραγωγός εξήγαγε στην Τσεχική Δημοκρατία σχετικά μικρούς όγκους του προϊόντος.

3. Δυνατότητα αύξησης των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Κοινότητα

(23) Η έρευνα καθόρισε ότι οι πολωνικές εταιρείες έχουν την ικανότητα παραγωγής σημαντικότερα μεγαλύτερων όγκων προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Αυτοί οι συμπληρωματικοί όγκοι μπορούν να φθάσουν στα πολύ υψηλά επίπεδα που διαπιστώθηκαν για την ΠΕ της αρχικής έρευνας. Επιπλέον, αυτές οι εξαγωγές θα πραγματοποιηθούν κατά πάσα πιθανότητα σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

α) Συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας

(24) Επειδή ο συνεργαζόμενος παραγωγός διέθετε σχετικά χαμηλό επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά την ΠΕ, υπάρχει η δυνατότητα σημαντικής αύξησης της παραγωγής. Υπάρχει επίσης πραγματική πιθανότητα μετατροπής της παραγωγής από νιτρικό αμμώνιο σε μείγματα ουρίας, εφόσον ο συμπληρωματικός εξοπλισμός που απαιτείται για την παραγωγή μειγμάτων ουρίας δεν προϋποθέτει μεγάλες επενδύσεις.

(25) Αν καταργηθούν τα μέτρα, η κοινοτική αγορά θα γίνει πιο ελκυστική για τους Πολωνούς παραγωγούς από την βορειο-αμερικανική αγορά. Πάντως η έρευνα έδειξε ότι, κατά την ΠΕ, οι τιμές των μειγμάτων ουρίας στη βορειο-αμερικανική αγορά ήταν ελαφρά χαμηλότερες από τις τιμές στην αγορά της Κοινότητας. Επιπλέον, αυτή η τελευταία αγορά θεωρείται πιο ελκυστική από τους Πολωνούς παραγωγούς-εξαγωγείς λόγω της γεωγραφικής της γειτνίασης, πράγμα που σημαίνει χαμηλότερο κόστος μεταφοράς. Έτσι, για την ίδια τιμή πώλησης που επιβάλλεται στη βορειο-αμερικανική αγορά, οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούσαν να επιτύχουν μεγαλύτερο περιθώριο στην αγορά της Κοινότητας. Όντως, αν επρόκειτο να επιβληθεί η ίδια ή ελαφρά χαμηλότερη τιμή πώλησης στους πελάτες της Κοινότητας, τότε αυτή η τιμή θα αποτελούσε πάλι αντικείμενο ντάμπινγκ, παρά το χαμηλότερο κόστος μεταφοράς. Επιπλέον, λόγω του χαμηλού συντελεστή χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας που διαθέτει ο συνεργαζόμενος παραγωγός, έχει κάθε οικονομικό συμφέρον να πωλεί σε ακόμη χαμηλότερες τιμές στο βαθμό που καλύπτεται το μεταβλητό κόστος του και που δεν υπάρχει απειλή για τις τιμές που επιβάλλονται στις ΗΠΑ. Πρέπει να υπενθυμισθεί ότι η κοινοτική αγορά ήταν η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά της Πολωνίας για τα μείγματα ουρίας πριν την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, ακόμη και όταν ίσχυαν τα μέτρα, ειδικότερα το 1996 όταν η τιμή της κοινοτικής αγοράς ήταν υψηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής που επιβλήθηκε από τα μέτρα, περίπου το 50% της πολωνικής παραγωγής εξαγόταν στην Κοινότητα.

(26) Επιπλέον, μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, θα υπάρξουν μεγαλύτερες ευκαιρίες για άλλους παραγωγούς/εξαγωγείς να ανακτήσουν μερίδιο της αγοράς.

- (27) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε, με βάση τις προβλέψεις για τις πωλήσεις, ότι δεν θα είναι στο μέλλον σε θέση να εξάγει μείγματα ουρίας στην αγορά της Κοινότητας. Οι λόγοι γι' αυτό ήταν (i) η αναμενόμενη μεγάλη αύξηση των εγχωρίων πωλήσεων του νιτρικού αμμωνίου, που περιόριζαν την προμήθεια νιτρικού αμμωνίου για την παραγωγή μειγμάτων ουρίας, και (ii) η αναπτυσσόμενη εγχώρια αγορά μειγμάτων ουρίας.
- (28) Παρόλο που η έρευνα επιβεβαίωσε το ότι οι εγχώριες πωλήσεις νιτρικού αμμωνίου είχαν όντως αυξηθεί σημαντικά μεταξύ του 1998 και του 1999, αυτή η αύξηση άρχισε από σχετικά χαμηλά επίπεδα επειδή η εγχώρια κατανάλωση μειώθηκε κατά 15% μεταξύ του 1996 και 1998. Αναμένεται ότι αυτές οι εγχώριες πωλήσεις θα παραμείνουν στο επίπεδο του 1999 ή ότι θα αυξηθούν ελαφρά στο μέλλον. Αυτό επιβεβαιώθηκε ακόμη και από τα στοιχεία των πωλήσεων του ιδίου του πολωνού παραγωγού που συνεργάστηκε, για τους πρώτους οκτώ μήνες του 2000. Φαίνεται, επομένως, ότι η μεγάλη αύξηση των εγχωρίων πωλήσεων μεταξύ του 1998 και του 1999 πρέπει να θεωρηθεί εξαιρετική.
- (29) Σχετικά με την εξέλιξη των εγχωρίων πωλήσεων μειγμάτων ουρίας, τα στοιχεία των πωλήσεων του συνεργαζόμενου Πολωνού παραγωγού για τους πρώτους οκτώ μήνες του έτους 2000, αυξήθηκαν στην πραγματικότητα λιγότερο από τις προβλέψεις.
- (30) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι εξήχθη και πάλι σημαντικός όγκος μειγμάτων ουρίας στην ΕΚ το έτος 2000. Όντως, την περίοδο από τον Ιανουάριο έως τον Οκτώβριο 2000, οι συνολικές εξαγωγές μειγμάτων ουρίας από την Πολωνία στην ΕΚ ανέρχονταν σε 5% της κοινοτικής κατανάλωσης κατά την ΠΕ.

β) Μη συνεργαζόμενος παραγωγός

- (31) Αυτός ο δεύτερος Πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας εξήγε, όπως διαπιστώθηκε, σημαντικό όγκο στην Κοινότητα το 1996 ενώ η τιμή της κοινοτικής αγοράς βρισκόταν προσωρινά πάνω από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής. Κατά την προηγούμενη έρευνα, διαπιστώθηκε ότι αυτός ο παραγωγός διέθετε σημαντική ικανότητα παραγωγής και δεν υπάρχει καμία ένδειξη για το αντίθετο. Από αυτό συνάγεται το συμπέρασμα ότι η εταιρεία είναι δυνάμει μεγάλος εξαγωγέας στην Κοινότητα, εφόσον καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Επειδή αυτός ο παραγωγός δεν συνεργάστηκε, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συμπεριφορά του ως προς τις τιμές για τις μελλοντικές εξαγωγές του στην Κοινότητα θα είναι η ίδια με αυτή που είχε υιοθετήσει ο άλλος παραγωγός, και δεν θα διαφέρει από τη συμπεριφορά του ιδίου κατά την αρχική έρευνα.

γ) Συμπέρασμα για τις πιθανές εξαγωγές στην Κοινότητα

- (32) Με βάση τα ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν σαφώς την ικανότητα να εξάγουν μεγάλες ποσότητες μειγμάτων ουρίας σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (33) Η αγορά της Κοινότητας ήταν η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά της Πολωνίας για τα μείγματα ουρίας. Ακόμη και όταν ίσχυαν τα μέτρα, ειδικότερα το 1996 όταν η τιμή της κοινοτικής αγοράς ήταν υψηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, περίπου το 50% της παραγωγής εξαγόταν στην Κοινότητα. Αν καταργηθούν τα μέτρα, αυτή η αγορά θα ξαναγίνει ενδεχομένως μια ελκυστική διέξοδος για τους Πολωνούς παραγωγούς.

4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ

- (34) Οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν την ικανότητα να αυξήσουν σημαντικά τον όγκο παραγωγής τους μειγμάτων ουρίας, επειδή διαθέτουν μεγάλη μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα.
- (35) Οποιαδήποτε μελλοντική αύξηση της εγχώριας κατανάλωσης δεν θα είναι αρκετή για να απορροφήσει αυτούς τους πιθανούς πρόσθετους όγκους, οι οποίοι κατά πάσα πιθανότητα θα εξαχθούν. Αυτό το συμπέρασμα ενισχύεται από το γεγονός ότι, κατά την περίοδο από την αρχή του 1995 μέχρι το τέλος του 1998, οι Πολωνοί παραγωγοί εξήγαν γενικά υψηλό ποσοστό της παραγωγής τους (πάνω από το 80% κατά μέσον όρο).
- (36) Στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, είναι πιθανό να κατευθυνθούν οι περισσότερες πολωνικές εξαγωγές μειγμάτων ουρίας στην κοινοτική αγορά λόγω της γεωγραφικής γειννίας και κατά συνέπεια του φθηνότερου κόστους μεταφοράς. Επιπλέον, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής των πέντε άλλων τρίτων χωρών, μπορεί να παρέχει περαιτέρω κίνητρο για αύξηση των εξαγωγών προς την Κοινότητα, και αυτό επειδή η κοινοτική αγορά ήταν η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά μειγμάτων ουρίας της Πολωνίας πριν την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ.
- (37) Οι τρέχουσες πρακτικές ντάμπινγκ που ασκούν οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς στη βορειο-αμερικανική αγορά, το επίπεδο των τιμών που επικρατούν στην πολωνική αγορά και το επίπεδο των τιμών στην αγορά της Κοινότητας δείχνουν ότι, αν επαναληφθούν οι πολωνικές εξαγωγές, υπάρχει το ισχυρό ενδεχόμενο να αποτελούν επίσης αντικείμενο ντάμπινγκ οι εισαγωγές στην Κοινότητα.
- (38) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ.

ΣΤ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (39) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, αντιπροσώπευαν πάνω από το 85% της κοινοτικής παραγωγής ουρίας κατά την ΠΕ και επομένως αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ζ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (40) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τους όγκους των πωλήσεων που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην καταγγελία όσον αφορά τους υπόλοιπους κοινοτικούς παραγωγούς, τις πληροφορίες που παρείχε ο συνεργαζόμενος Πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας και τα στοιχεία της Eurostat. Όπου κρίθηκε σκόπιμο, οι όγκοι προσαρμόστηκαν ώστε να αντιστοιχούν στα διαλύματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου με περιεκτικότητα σε άζωτο 32%.
- (41) Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε μεταξύ του 1995 και 1997, από 3.155.000 σε 2.882.000 τόνους. Εν συνεχεία, αυξήθηκε σημαντικά και έφθασε τους 3.413.000 τόνους κατά την ΠΕ. Αυτή η αύξηση ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ

του 1998 και της ΠΕ (+15%). Καθόλη την υπό επανεξέταση περίοδο, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 8,2%.

2. Εξέλιξη των εισαγωγών

α) Όγκοι των εισαγωγών

- (42) Οι συνολικές εισαγωγές μειγμάτων ουρίας στην Κοινότητα ακολούθησαν καθοδική τάση τα πρώτα τρία χρόνια της υπό επανεξέταση περιόδου, από 1.565.000 τόνους το 1995 σε 990.000 τόνους το 1997, και εν συνεχεία αυξήθηκαν σε 1.482.000 τόνους κατά την ΠΕ. Καθόλη την υπό επανεξέταση περίοδο, οι κοινοτικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 5%.
- (43) Όσον αφορά τον όγκο των πολωνικών εισαγωγών, αυτός μειώθηκε δραστικά κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, ειδικότερα από το 1997, από 360.000 τόνους το 1995 σε μηδέν κατά την ΠΕ. Η έρευνα έδειξε ότι η τάση αυτή των πολωνικών εισαγωγών ήταν το αποτέλεσμα του συνδυασμού των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στα τέλη του 1994 και της εξέλιξης της μέσης κοινοτικής τιμής αγοράς μειγμάτων ουρίας, όπως εξηγείται κατωτέρω. Πρέπει να υπενθυμισθεί ότι πριν την επιβολή των μέτρων, οι πολωνικές εισαγωγές μειγμάτων ουρίας έφθασαν τους 520.000 τόνους το 1992 και περίπου 405.000 τόνους το 1993, αντιπροσωπεύοντας τότε το 50% όλων των εισαγωγών.
- (44) Σ' αυτό το πλαίσιο, όπως επιβεβαιώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου, ορισμένες τρίτες χώρες επωφελήθηκαν από την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ στις πολωνικές εισαγωγές. Ο όγκος των εξαγωγών τους στην Κοινότητα αυξήθηκε από 869.000 τόνους το 1995 σε 1.393.000 τόνους κατά την ΠΕ.
- (45) Όσον αφορά τους όγκους των εισαγωγών άλλων τρίτων χωρών, αυτοί μειώθηκαν σημαντικά κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, αντιστοιχώντας σε 21% περίπου των συνολικών εισαγωγών το 1995, σε σύγκριση με το 6% κατά την ΠΕ.

β) Εξέλιξη των τιμών των εισαγωγών

- (46) Μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών μειγμάτων ουρίας, καταγωγής Πολωνίας και Βουλγαρίας, οι τιμές ανέκαμψαν μέχρι το 1996. Εν συνεχεία, οι εισαγωγές από τις πέντε χώρες που αφορά ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου, άσκησαν καθοδική πίεση στις τιμές στην αγορά της Κοινότητας. Για να αντιμετωπίσει αυτήν την κατάσταση, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει την καθοδική τάση των τιμών για να διατηρήσει το μερίδιο της αγοράς του. Οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να ακολουθήσουν την τιμή της κοινοτικής αγοράς όταν έπεσε κάτω του επιπέδου της ελάχιστης τιμής εισαγωγής στην οποία υπόκεινταν οι εισαγωγές τους μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, αποσύρθηκαν από την αγορά της Κοινότητας από το 1998.

3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

γ) Παραγωγή

- (47) Η παραγωγή μειγμάτων ουρίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 10,4% μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, δηλ. από 1.484.000 τόνους σε 1.639.000 τόνους. Η σημαντικότερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ του 1996 και του 1997, μετά την

εισαγωγή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Πολωνίας και Βουλγαρίας.

δ) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (48) Η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της περιόδου. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε από 38% το 1995 σε 43% το 1997 και εν συνεχεία μειώθηκε σε 41% κατά την ΠΕ.
- (49) Πρέπει ωστόσο να αναφερθεί ότι η παραγωγική ικανότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή διαφόρων λιπασμάτων που μπορούν να πωληθούν είτε χωριστά είτε σε μείγμα με άλλα λιπάσματα, όπως στην περίπτωση της παραγωγής μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου. Το απόλυτο επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας καθώς και η εξέλιξή της επηρεάζονται επίσης επομένως από την ανάπτυξη άλλων λιπασμάτων.

ε) Πωλήσεις στην Κοινότητα

- (50) Κατά την υπό επανεξέταση περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησε ανοδική τάση, που διακόπηκε ωστόσο προσωρινά μεταξύ του 1997 και του 1998. Αυτή η τάση πρέπει να αναλυθεί σε συνάρτηση με τη συνολική ανάπτυξη της αγοράς. Εν πάση περιπτώσει, η μείωση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ του 1997 και του 1998 σημειώθηκε όταν ήταν σταθερή η αγορά συνολικά, με συνεπακόλουθο την απώλεια τμημάτων της αγοράς. Η αύξηση του όγκου μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, ωστόσο, ακολούθησε την τάση της αγοράς. Παρά την ανοδική τάση του όγκου των πωλήσεων, η θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά επιδεινώθηκε συνολικά από το 1997. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την αύξηση της κατανάλωσης λόγω της πίεσης που άσκησαν οι πέντε χώρες τις οποίες αφορά ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου.

στ) Αποθέματα

- (51) Το επίπεδο των αποθεμάτων δεν θεωρείται αξιόπιστος δείκτης ζημίας λόγω του εποχιακού χαρακτήρα των πωλήσεων και του γεγονότος ότι τα μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου αποθηκεύονται εν μέρει από τους ίδιους τους παραγωγούς και εν μέρει από τους συνεταιρισμούς των αγροτών, δηλ. τους χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος.

ζ) Μερίδιο αγοράς

- (52) Αφού ανέκτησε 15 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1995 και του 1997, από 45,8% σε 60,7%, όταν ίσχυαν τα μέτρα, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε μεταξύ του 1997 και της ΠΕ κατά 8,4 ποσοστιαίες μονάδες.

η) Τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (53) Οι μέσες καθαρές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 111,3 ευρώ το 1995 σε 78,3 ευρώ κατά την ΠΕ. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (46), η πτώση αυτή ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, δηλ. - 32,2%.

θ) Αποδοτικότητα

(54) Η μέση σταθμισμένη αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε κατά 15,2 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1995 και της ΠΕ από +4,9% σε -10,3%. Αφού έφθασε στο υψηλότερο σημείο της το 1996 (+6,2%), επιδεινώθηκε κατά 16,5 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ αυτού του έτους και της ΠΕ. Αυτή η εξέλιξη πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με την εξέλιξη των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μεταξύ του 1995 και του 1996, ενώ εν συνεχεία άρχισαν να μειώνονται κυρίως λόγω της πίεσης που ασκήθηκε στις τιμές από τις εισαγωγές από τις πέντε χώρες τις οποίες αφορά ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000. Πρέπει να υπενθυμισθεί ότι, κατά την ΠΕ της αρχικής έρευνας (δηλ. Απρίλιος 1992 έως Μάρτιος 1993), ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε ζημίες πάνω από 5%.

(55) Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε πλήρως την καμπύλη της αποδοτικότητας κατά την υπό επανεξέταση περίοδο. Η καθοδική τάση ήταν ακόμη πιο έντονη λόγω της κοινής επίπτωσης που είχαν η μείωση της αποδοτικότητας και η αύξηση των καθαρών επενδύσεων λόγω νέων αποκτήσεων, όπως εξηγείται κατωτέρω. Πρέπει να αναφερθεί ότι εξετάστηκαν τόσο οι άμεσες επενδύσεις όσο και ένα μέρος των επενδύσεων που αφορούν έμμεσα την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

ι) Ταμειακές ροές

(56) Οι ταμειακές ροές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τις πωλήσεις μειγμάτων ουρίας ακολούθησαν επίσης την καμπύλη της αποδοτικότητας.

ια) Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(57) Λόγω της δομής των καταγγελλόντων εταιρειών, δηλ. του γεγονότος ότι οι παραγωγοί λιπασμάτων αποτελούν μέρος μεγαλύτερων χημικών ομίλων που ασχολούνται επίσης με άλλα προϊόντα, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων για το υπό εξέταση προϊόν μόνον, και επομένως αυτό το στοιχείο δεν θεωρήθηκε σημαντικός δείκτης για τον υπολογισμό της ζημίας.

ιβ) Απασχόληση και μισθοί

(58) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ενώ αυξήθηκε μεταξύ του 1995 και 1996, από 330 σε 339 απασχολούμενους, μειώθηκε εν συνεχεία και έφθασε στο επίπεδο των 322 απασχολούμενων κατά την ΠΕ, που αντιστοιχεί σε μείωση 5%.

(59) Όσον αφορά του μισθούς, αυτοί ακολούθησαν παρόμοια καθοδική τάση σε σύγκριση με τη μείωση του αριθμού των απασχολούμενων ατόμων.

ιγ) Επενδύσεις των προηγούμενων σταδίων παραγωγής

(60) Οι σημαντικότερες επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό επανεξέταση περίοδο έγιναν τα έτη 1996 έως 1998, και αφορούσαν τις εγκαταστάσεις παραγωγής ουρίας και νιτρικού οξέος, που αποτελούν τις πρώτες ύλες για την παραγωγή διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, αλλά χρησιμοποιούνται επίσης για άλλους σκοπούς όπως για την παραγωγή στερεού νιτρικού αμμωνίου και στερεάς ουρίας, για τα οποία οι προοπτικές ήταν πιο θετικές σε σύγκριση με τα μείγματα ουρίας. Οι άμεσες επενδύσεις αφορούσαν μόνον το τελευταίο στάδιο της διαδικασίας παραγωγής, δηλ. τη μίξη του νιτρικού αμμωνίου και της ουρίας, και αντιπροσωπεύουν

μόνον ένα μικρό τμήμα των στοιχείων που αναφέρονται ανωτέρω. Αυτές οι άμεσες επενδύσεις παρέμειναν σε σχετικά σταθερό επίπεδο κατά την υπό επανεξέταση περίοδο.

4. Συμπέρασμα για την ανάλυση της κατάστασης της κοινοτικής αγοράς

- (61) Η εισαγωγή της ελάχιστης τιμής εισαγωγής επί των πολωνικών εισαγωγών είχε, κατ'αρχήν, θετικές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, που μπόρεσε να ανακάμψει από την εξασθενημένη οικονομική του κατάσταση. Ωστόσο, από το έτος 1997 και μετέπειτα, και όπως επιβεβαιώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, αυτές οι πέντε χώρες συνέβαλαν στη γενική συμπίεση των τιμών στην αγορά της Κοινότητας μειώνοντας τις μέσες τιμές πώλησης κατά περίπου 35% μεταξύ του 1996 και 1997. Με αυτόν τον τρόπο, ήταν σε θέση να αυξήσουν τον όγκο των εξαγωγών τους στην Κοινότητα, όπου μπόρεσαν ταχέως να ανακτήσουν τα πολωνικά μερίδια της αγοράς και, κατά συνέπεια, προκάλεσαν τη σημαντική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Η. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (62) Για να εκτιμηθεί η ενδεχόμενη επίπτωση της λήξης ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις (23) έως (31):

- υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για το ότι οι Πολωνοί παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα αύξησης της παραγωγής και του όγκου των εξαγωγών τους·

- στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, είναι πιθανό να αποσταλούν αυτοί οι συμπληρωματικοί όγκοι στην αγορά της Κοινότητας·

- με βάση τις τιμές εξαγωγής που καθορίστηκαν για τις εξαγωγές στη Βόρεια Αμερική, είναι πιθανό επίσης, αν δεν υπάρχουν μέτρα, οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς να υιοθετήσουν μια πολιτική τιμών που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτές οι χαμηλές τιμές, που θα επιβάλλονται επίσης για την ανάκτηση του χαμένου μεριδίου της αγοράς, θα προκαλέσουν ενδεχομένως περαιτέρω ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η πιθανότητα να μειώσουν τις τιμές τους οι Πολωνοί παραγωγοί-εξαγωγείς, επιβεβαιώνεται από τη συμπεριφορά τους ως προς τις τιμές εξαγωγής σε αγορές τρίτων χωρών, και κυρίως της Βόρειας Αμερικής.

- β) Αυτή η συμπεριφορά ως προς τις τιμές των Πολωνών παραγωγών-εξαγωγέων, σε συνδυασμό με την ικανότητά τους να παραδίδουν σημαντικές ποσότητες μειγμάτων ουρίας, θα έχει κατά πάσα πιθανότητα γενική επίπτωση συμπίεσης των τιμών σε μια αγορά που θεωρείται ιδιαίτερα ευαίσθητη ως προς τις τιμές. Αυτό με τη σειρά του θα οδηγήσει σε εκ νέου εμφάνιση της ζημίας από πλευράς μείωσης των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του όγκου των πωλήσεων και των μεριδίων της αγοράς, καθώς και των συνεπακόλουθων συνεπειών στην αποδοτικότητα. Σ' αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές από την Αλγερία, τη Λευκορωσία, τη Λιθουανία, τη Ρωσία και την Ουκρανία ακολούθησαν πρόσφατα την ίδια πρακτική

τιμολόγησης και με τους ίδιους όγκους και αυτές οι εισαγωγές είχαν τις ίδιες επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με αυτές που περιγράφονται ανωτέρω.

- γ) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται ακόμη σε δυσχερή κατάσταση ειδικότερα όσον αφορά την αποδοτικότητά του. Όντως, παρόλο που η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μετά την επιβολή των υπό εξέταση μέτρων, βελτιώθηκε σημαντικά κατά τα πρώτα δύο χρόνια εφαρμογής των μέτρων, επιδεινώθηκε και πάλι, ειδικότερα από το 1997, λόγω του ζημιογόνου ντάμπινγκ που ασκήθηκε από τις εισαγωγές άλλων χωρών, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου. Σχετικά με αυτό, αν καταργηθούν τα μέτρα κατά της Πολωνίας, όχι μόνον θα απειληθεί εκ νέου η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αλλά και θα εξασθενήσουν ή θα εξουδετερωθούν τα οφέλη που έχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής από την επιβολή των μέτρων έναντι αυτών των άλλων χωρών.
- (63) Επομένως, με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας.

Θ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (64) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντίκειτο στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ενδιαφερόμενων μερών, τουτέστιν, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των εμπόρων καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (65) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα είναι μια επανεξέταση που αναλύει έτσι μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, θα επέτρεπε την εκτίμηση των ενδεχόμενων αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που θα είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (66) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (67) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απέδειξε ότι είναι μια βιώσιμη βιομηχανία από διαρθρωτικής πλευράς, ικανή να προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς. Αυτό επιβεβαιώθηκε ειδικότερα από τη θετική εξέλιξη της κατάστασής του σε μια εποχή κατά την οποία είχε αποκατασταθεί ο πραγματικός ανταγωνισμός μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Πολωνίας και Βουλγαρίας και από τις επενδύσεις που έκανε ο βιομηχανικός αυτός κλάδος σε παραγωγική ικανότητα προκειμένου να παρακολουθήσει τις εξελίξεις της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτά τα θετικά αποτελέσματα διήρκεσαν μόνο μια μικρή περίοδο εφόσον, από το 1997, οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής ορισμένων άλλων τρίτων χωρών, εκτός της Πολωνίας, προκάλεσαν ισχυρή

πίεση στις τιμές στην αγορά της Κοινότητας με συνέπεια να επιδεινωθεί η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτή η επιδείνωση ήταν τέτοια ώστε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να αναδιαρθρώσει τις δραστηριότητές του και να κλείσει μεγάλο τμήμα της ικανότητάς του παραγωγής νιτρικού αμμωνίου κατά τη διάρκεια του 2000, μειώνοντας έτσι τις θέσεις εργασίας.

- (68) Αναμένεται ευλόγως ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα επωφεληθεί από τα μέτρα που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου υπό τον όρο ότι τα μέτρα αυτά δεν θα απειληθούν από άλλη πηγή ζημιογόνου ντάμπινγκ. Όπως περιγράφεται ανωτέρω, εφόσον υπάρχει το ενδεχόμενο να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ από την Πολωνία, θα ήταν προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής το να διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Πολωνίας.

3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (69) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 20 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους και σε μια ένωση εισαγωγέων. Παραλήφθηκαν εννέα απαντήσεις καθώς και μια απάντηση από την ένωση.
- (70) Η έρευνα καθόρισε ότι όλοι αυτοί οι εισαγωγείς/έμποροι είχαν εισαγάγει πολωνικά μείγματα ουρίας από την Πολωνία κατά την ΠΕ. Ισχυρίστηκαν ότι αυτό οφειλόταν στο γεγονός ότι, κατά την περίοδο αυτή, η μέση κοινοτική τιμή πώλησης μειγμάτων ουρίας ήταν χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής που εφαρμοζόταν στις εισαγωγές πολωνικών μειγμάτων ουρίας. Πρέπει ωστόσο να αναφερθεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν το 1994 στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Πολωνίας, δεν είχαν σημαντικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς/εμπόρους. Όπως φάνηκε από την τρέχουσα και την προηγούμενη έρευνα, κατ'αρχήν, οι εισαγωγείς/έμποροι δεν ασχολούνται γενικά μόνον με μείγματα ουρίας, αλλά και με άλλα λιπάσματα, και, δεύτερον, υπήρχε επίσης προμήθεια μειγμάτων ουρίας και από πολλές άλλες χώρες. Αυτό οφείλεται στα χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος, που είναι, όπως εξηγείται ανωτέρω, ένα κοινό εμπόρευμα με παρόμοια χαρακτηριστικά ανεξάρτητα από τη χώρα καταγωγής του.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (71) Οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος είναι αγρότες. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στις ευρωπαϊκές ενώσεις των χρηστών. Δεν παραλήφθηκαν απαντήσεις.
- (72) Πρέπει να αναφερθεί ότι τα λιπάσματα αντιπροσωπεύουν μόνον ένα μικρό τμήμα του συνολικού κόστους παραγωγής των αγροτών, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου. Επιπλέον, η άρνηση συνεργασίας από μόνη της αποτελεί ένδειξη ότι ο τομέας αυτός δεν υπέστη ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική του κατάσταση λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (73) Εν κατακλείδι, οι πιθανές επιπτώσεις στους αγρότες δεν φαίνεται να αντισταθμίζουν τις θετικές συνέπειες που έχουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τα μέτρα κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

5. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (74) Για τους προαναφερόμενους λόγους, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να παραταθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

I. ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (75) Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη, η ενδιάμεση επανεξέταση κινήθηκε από την Επιτροπή για να αναπροσαρμοστεί ενδεχομένως η μορφή των μέτρων για την Πολωνία, λαμβανομένης υπόψη της μεταχείρισης που επιφυλάσσεται στις εξαγωγές μειγμάτων ουρίας από ορισμένες τρίτες χώρες στην Κοινότητα οι οποίες υπόκεινταν τότε σε άλλη διαδικασία αντιντάμπινγκ.
- (76) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή των μέτρων στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας κατέληγε στο συμπέρασμα ότι ήταν σκόπιμο να επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ υπό μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο. Ο λόγος επιβολής μέτρων αυτής της μορφής ήταν να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποθαρρυνθεί ο αθέμιτος χειρισμός των τιμών που είχε παρατηρηθεί σε ορισμένες προηγούμενες διαδικασίες που αφορούσαν την ίδια γενική κατηγορία προϊόντων, δηλ. τα λιπάσματα.
- (77) Οι Πολωνοί παραγωγοί μειγμάτων ουρίας, όπως και οι παραγωγοί αυτών των άλλων περιπτώσεων, παράγουν ποικιλία διαφόρων λιπασμάτων που πωλούνται σε σημαντικό βαθμό μέσω των ιδίων αντιπροσώπων. Αυτό δημιουργεί το ρίσκο ότι οι τιμές των διαφόρων προϊόντων συμψηφίζονται κατά τρόπο που δύσκολα μπορούν να εντοπίσουν οι τελωνειακές αρχές. Γι'αυτούς τους λόγους, θεωρείται ότι η μορφή των μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας καταγωγής Πολωνίας, πρέπει να μεταβληθεί σε συγκεκριμένο ποσό ανά τόνο του προϊόντος, σύμφωνα με τα μέτρα που έχουν επιβληθεί σε άλλες χώρες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 του Συμβουλίου.
- (78) Ένας Πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε την προτεινόμενη τροποποίηση της μορφής των μέτρων, ισχυριζόμενος ότι δεν υπήρχε νομική βάση γι'αυτήν την τροποποίηση και ότι η ελάχιστη τιμή εισαγωγής ήταν αποτελεσματική για την αποκατάσταση των θεμιτών όρων ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας.
- (79) Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι η ενδιάμεση επανεξέταση όσον αφορά την μορφή των μέτρων κινήθηκε αυτεπαγγέλτως από την Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται ανωτέρω, η Επιτροπή κίνησε αυτήν την ενδιάμεση επανεξέταση για να επιτρέψει την πιθανή τροποποίηση της μορφής των μέτρων για την Πολωνία για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα που επιβλήθηκαν εν συνεχεία σε άλλες χώρες όσον αφορά το ίδιο προϊόν.
- (80) Επιπροσθέτως του ρίσκου συμψηφισμού που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη (77), η έρευνα έδειξε ότι η ελάχιστη τιμή εισαγωγής δεν ήταν αποτελεσματική, εφόσον το υπό εξέταση προϊόν μπορεί να υπόκειται σε διακυμάνσεις τιμών. Ανάλογα με τη μέση τιμή αγοράς της Κοινότητας, η ελάχιστη τιμή εισαγωγής ήταν είτε αναποτελεσματική ή είχε ως συνέπεια να αποκλείει τις πολωνικές εξαγωγές από την κοινοτική αγορά. Η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ υπό μορφή ειδικού δασμού σ'αυτήν την περίπτωση πρέπει επομένως να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων που θα μπορούν να εξουδετερώσουν τις επιπτώσεις του ζημιολογικού ντάμπινγκ. Επιπλέον, σε άλλες πρόσφατες διαδικασίες σχετικά με λιπάσματα,

διαπιστώθηκε ότι η καταλληλότερη μορφή των μέτρων γι' αυτού του τύπου το προϊόν είναι ένα ειδικό ποσό ανά τόνο.

- (81) Το ποσό του δασμού σε ευρώ ανά τόνο, όπως καθορίστηκε στην προηγούμενη έρευνα, αναφέρεται κατωτέρω:

	Δασμός (ευρώ ανά τόνο)
Zaklady Azotowe Pulawy SA	19
Όλες οι άλλες εταιρείες	22

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Πολωνίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00.
2. Το ποσό του δασμού ανά τόνο του προϊόντος είναι το ακόλουθο για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός (ευρώ ανά τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
ΠΟΛΩΝΙΑ:	Zaklady Azotowe Pulawy SA Al. Tysiaclecia P.P. 13, 24-110 Pulawy Πολωνία	19	8795
	Άλλες εταιρείες	22	8900

3. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ'αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁹, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το προαναφερόμενο καθορισμένο ποσό, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

Άρθρο 2

Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

⁹ ΕΕ L 253, της 11.10.1993, σ. 40.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*